

Vydává Výzkumný ústav pivovarský a sladařský, a. s. Časopis *Kvasný průmysl* publikuje původní recenzované vědecké práce, přehledové články, technické a další zprávy a články o historii z oblasti sladařství, pivovarství, nápojů a navazujících oborů. *Kvasný průmysl* je konspektován v databázích AGRIS, BRI, CAB Abstracts, Chemical Abstracts, FSTA, VITIS.



Released by Research Institute of Brewing and Malting Plc. Journal *Kvasny prumysl* publishes original scientific papers, surveys, technical and other report and articles on history from malting, brewing, beverages and relating areas.

*Kvasný průmysl* is abstracted in AGRIS, BRI, CAB Abstracts, Chemical Abstracts, FSTA, VITIS databases.

**URL:** <http://www.beerresearch.cz>

## OBSAH

<b>Prokeš, J. – Hartman, I. – Helánová, A.: Výsledky průzkumu jakosti ječmene sklizně 2009 podle odrůd, okresů a regionů v České republice</b>	182
<b>Mikyška, A. – Čulík, J.: Pivovarská hodnota českých a moravských chmelů ze sklizně 2009</b>	188
<b>Marečková, J. – Psota, V. – Sachambula, L.: Agronomické znaky a vlastnosti starých odrůd ječmene v podmírkách pícninářské výrobní oblasti, sklizeň 2009</b>	195
 <b>Management</b>	
Plánování a získávání pracovníků ( <i>Kotrba, T.</i> )	201
 <b>Zpravodaj ČSPS</b>	
Informace z EBC	208
 <b>Legislativa</b>	
Nejlepší dostupné techniky pro pivovary ( <i>Černý, L.</i> )	209
 <b>Knihy</b>	
Expres informace	217
 <b>Pohledy za humna</b>	
Trapistické klášterní pivovary (5) Rochefort ( <i>Maier, T.</i> )	ob. 3

## CONTENTS

<b>Prokeš, J. – Hartman, I. – Helánová, A.: Quality data for 2009 barley crop according to varieties, districts and regions in the Czech Republic</b>	182
<b>Mikyška, A. – Čulík, J.: Brewing value of Czech and Moravian hops of the year crop 2009</b>	188
<b>Marečková, J. – Psota, V. – Sachambula, L.: Agronomic parameters and characteristics of old barley varieties under the conditions of forage production area, crop 2009</b>	195
 <b>Management</b>	
Planning and receiving employees ( <i>Kotrba, T.</i> )	201
 <b>Bulletin of The Czech Beer and Malt Association</b>	
EBC News	208
 <b>Legislature</b>	
Best Available Techniques in Breweries ( <i>Černý, L.</i> )	209
 <b>Books</b>	
Expres information	217
 <b>Looking Outside</b>	
The Trappist Abbey Breweries (6) Rochefort ( <i>Maier, T.</i> )	cover 3

### Redakční rada / Editorial Board

**Předseda / Chairman:** Ing. Vratislav Psota, CSc.

**Členové / Members:**

prof. Ing. Gabriela Basařová, DrSc., Ing. Radim Cerkal, Ph.D., doc. Ing. Pavel Dostál, CSc., prof. Ing. Jaroslava Ehrenbergerová, CSc., Ing. Antonín Kratochvíle, Ing. Jiří Pražan, Ing. Karel Sigler, DrSc., doc. Ing. Jan Šavel, CSc., Ing. Josef Škach, CSc., doc. Ing. Daniela Šmogrovicová, CSc. [SVK], Ing. Josef Vacl, CSc., doc. Ing. Pavel Žufan, Ph.D.

**Šéfredaktor / Editor-in-Chief:** Mgr. František Frantík (tel. 603 431 322) [kvas@beerresearch.cz](mailto:kvas@beerresearch.cz)

**Redakce / Editorial Office:** Výzkumný ústav pivovarský a sladařský, a. s., Lipová 15, 120 44 Praha 2 (tel. 224 915 530, fax: 224 920 618)

**Odborná redakce / Scientific Editorial Section:** Ing. Pavel Čejka, CSc., doc. Ing. Ladislav Chládek, CSc., Mgr. Ladislava Soukupová (tel. 281 864 817), MgA. Martina Svobodová, Ing. Iva Adlerová

**Distribuce / Distribution:** Irena Boudová (tel. 224 900 146, fax: 224 920 618) [boudova@beerresearch.cz](mailto:boudova@beerresearch.cz)

Vychází 10 čísel ročně, z toho č. 7–8 a 11–12 jako dvojčísla.

Cena jednotlivého čísla 60 Kč, dvojčísla 110 Kč. Roční předplatné 700 Kč + 10 % DPH + poštovné. Otisk dovolen jen se svolením redakce, s údajem pramene a se zachováním autorských práv. Zhotovení kopie pro osobní potřebu se povoluje. Nevyžádané podkladové materiály se nevracejí. Za obsah inzerce ruší zadavatel, za obsahovou náplň příspěvků ručí autoři.

Sází: SV, s. r. o. Tiskne: TISKAP, Praha.

Rozšířují: Výzkumný ústav pivovarský a sladařský, a. s., Lipová 15, 120 44 Praha 2 a v zastoupení vydavatele společnost Mediaservis s.r.o., Zákaznické Centrum, Kounicova 2b, 659 51 Brno.

Příjem objednávek: tel. 541 233 232, fax: 541 616 160, e-mail: [zakaznickecentrum@pns.cz](mailto:zakaznickecentrum@pns.cz); příjem reklamací: tel. 800 800 890. Smluvní vztah mezi vydavatelem a předplatitelem se řídí všeobecnými obchodními podmínkami pro předplatitele.

Předplatné v SR: Slovenská pošta, SPT, Nám. slobody 27, 810 05 Bratislava, e-mail: [predplatne@slposta.sk](mailto:predplatne@slposta.sk), tel.: +421 254 419 912, fax: +421 254 419 906.